

DOP-IOD043
M201E-240-DIN

Declaration of Performance	English		2
Dichiarazione sulle prestazioni	Italiano		4
Declaración de Prestaciones	Español		6
Leistungserklärung	Deutsch		8
Déclaration des performances	Français		10
Declaração de desempenho	Português		12
Prestandadeklaration	Svenska		14
Deklaracja właściwości użytkowych	Polski		16
Suoritustasoilmoitus	Suomi		18
Teljesítménynyilatkozat	Magyar		20
Prestatieverklaring	Nederlands		22
Declarație de performanță	Română		24
Prohlášení o vlastnostech	Česky		26
Декларация за експлоатационни показатели	български език		28
Ekspluatacinių savybių deklaracija	Lietuvių		30
Toimivusdeklaratsioon	Eesti keel		32
Δήλωση Απόδοσης	Ελληνικά		34
Izjava o lastnostih	Slovenščina		36
Ekspluatācijas īpašību deklarācija	Latviešu		38
Vyhlasenie o parametroch	Slovensky		40
Izjava o svojstvima	Croatie		42
Ydeevnedeklaration	Dansk		44

DECLARATION OF PERFORMANCE

DOP-IOD043

- | | | |
|-----|---|--|
| 1. | Unique identification code of the product-type: | M201E-240-DIN – System Sensor |
| 2. | Intended Use: | Fire detection and fire alarm systems installed in and around buildings |
| 3. | Manufacturer: | Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland |
| 4. | Authorised Representative: | Not applicable |
| 5. | System of AVCP: | System 1 |
| 6a. | Harmonised Standard: | EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007 |
| | Notified Body: | 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341 |
| 6b. | European Assessment Document: | Not applicable |
| | European Technical Assessment: | Not applicable |
| | Technical Assessment Body: | Not applicable |
| | Notified Body: | Not applicable |
| 7. | Declared Performance: | |

EN 54-17: Fire Detection and Fire Alarms Systems - Short Circuit Isolators		
Clause	Description	Performance
4.2.	Integral status indication	Pass
4.3.	Connection of ancillary devices	Pass
4.4.	Monitoring of detachable short circuit isolators	Pass
4.5.	Manufacturer's adjustments	Pass
4.6.	On site adjustments	Not applicable
4.7.	Marking	Pass
4.8.	Data	Pass
4.9.	Additional requirements for software controlled short circuit isolators	Not applicable
5.1.5	Functional Tests	Pass
5.2	Reproducibility	Pass
5.3	Variation in supply voltage	Pass
5.4	Dry heat (operational)	Pass
5.5	Cold (operational)	Pass
5.6	Damp heat cyclic (operational)	Pass
5.7	Damp heat steady state (endurance)	Pass
5.8	Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance)	Pass
5.9	Shock (operational)	Pass
5.10	Impact (operational)	Pass
5.11	Vibration, sinusoidal (operational)	Pass
5.12	Vibration, sinusoidal (endurance)	Pass
5.13	EMC immunity	Pass

EN 54-18: Fire Detection and Fire Alarm Systems - Input / Output Devices		
Clause	Clause	Clause
4.1	Compliance	Pass
4.2.	Monitoring of detachable devices	Pass
4.3.	Marking and data	Pass
4.4.	Documentation	Pass
4.5.	Requirements for software-controlled devices	Pass
5.1.	General	Pass
5.2.	Performance and variation in supply parameters	Pass
5.3.	Dry heat (operational)	Pass
5.4.	Cold (operational)	Pass
5.5.	Damp heat cyclic (operational)	Pass



5.6.	Damp heat steady state (endurance)	Pass
5.7.	Sulphur dioxide (SO2) corrosion (endurance)	Pass
5.8.	Shock (operational)	Pass
5.9.	Impact (operational)	Pass
5.10.	Vibration, sinusoidal (operational)	Pass
5.11.	Vibration, sinusoidal (endurance)	Pass
5.12.	Electromagnetic compatibility (EMC) immunity tests	Pass

8 Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation: Not applicable

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Name and Function Gianpaolo Scarpin, Plant Manager

At: Trieste

On (Date): 22/05/2020

Signature:



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

DOP-IOD043

- | | | |
|-----|--|--|
| 1. | Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: | M201E-240-DIN – System Sensor |
| 2. | Usi previsti: | Sistemi di rilevazione e segnalazione antincendio installati all'interno e attorno agli edifici |
| 3. | Fabbricante: | Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland |
| 4. | Mandatario: | Non applicabile |
| 5. | Sistemi di VVCP | Sistema 1 |
| 6a. | Norma armonizzata: | EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007 |
| | Organismi notificati: | 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341 |
| 6b. | Documento per la valutazione europea: | Non applicabile |
| | Valutazione tecnica europea: | Non applicabile |
| | Organismo di valutazione tecnica: | Non applicabile |
| | Organismi notificati: | Non applicabile |
| 7. | Prestazione dichiarata: | |

EN 54-17: Sistemi di allarme e rilevamento di incendi: isolatori per cortocircuiti		
Clausola	Descrizione	Prestazioni
4.1.	Conformità	Determinata
4.2.	Indicazione stato integrale	Determinata
4.3.	Collegamento dei dispositivi ausiliari	Determinata
4.4.	Monitoraggio degli isolatori rimovibili per cortocircuiti	Determinata
4.5.	Regolazioni del produttore	Determinata
4.6.	Regolazioni in sede	non applicabile
4.7.	Marcatura	Determinata
4.8.	Dati	Determinata
4.9.	Requisiti aggiuntivi per gli isolatori per cortocircuiti controllati via software	non applicabile
5.3.	Variazione della tensione di alimentazione	Determinata
5.4.	Calore secco (funzionamento)	Determinata
5.5.	Freddo (funzionamento)	Determinata
5.6.	Calore umido ciclico (funzionamento)	Determinata
5.7.	Calore umido con condizioni stabili (resistenza)	Determinata
5.8.	Corrosione da biossido di zolfo (SO ₂) (resistenza)	Determinata
5.9.	Energia (funzionamento)	Determinata
5.10.	Urto (funzionamento)	Determinata
5.11.	Vibrazioni, sinusoidale (funzionamento)	Determinata
5.12.	Vibrazioni, sinusoidale (resistenza)	Determinata
5.13.	Test di immunità della compatibilità elettromagnetica (EMC)	Determinata

EN 54-18: Sistemi di allarme e rilevamento di incendi: dispositivi di ingresso/uscita		
Clausola	Caratteristiche fondamentali	Prestazioni
4.2.	Monitoraggio dei dispositivi rimovibili	Determinata
4.3.	Marcatura e dati	Determinata
4.4.	Documentazione	Determinata
4.5.	Requisiti dei dispositivi controllati via software	Determinata
5.1.	Generale	Determinata
5.2.	Prestazioni e variazione dei parametri di alimentazione	Determinata
5.3.	Calore secco (funzionamento)	Determinata
5.4.	Freddo (funzionamento)	Determinata
5.5.	Calore umido ciclico (funzionamento)	Determinata
5.6.	Calore umido con condizioni stabili (resistenza)	Determinata
5.7.	Corrosione da biossido di zolfo (SO ₂) (resistenza)	Determinata
5.8.	Energia (funzionamento)	Determinata



5.9.	Urto (funzionamento)	Determinata
5.10.	Vibrazioni, sinusoidale (funzionamento)	Determinata
5.11.	Vibrazioni, sinusoidale (resistenza)	Determinata
5.12.	Test di immunità della compatibilità elettromagnetica (EMC)	Determinata

- 8 Documentazione tecnica appropriata e/o documentazione tecnica specifica: Non applicabile

La prestazione del prodotto identificato nei punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata nel punto 9. Questa dichiarazione di prestazione viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore identificato nel punto 4

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

[nome e cognome] Gianpaolo Scarpin, Responsabile stabilimento

In (luogo): Trieste

Addi (data di emission): 22/05/2020

Firma:



DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

DOP-IOD043

1. Código de identificación única del producto tipo : M201E-240-DIN – System Sensor
2. Usos previstos : Sistemas de detección de incendio y alarma de incendios instalados en edificios y alrededor de ellos
3. Fabricante : Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Representante autorizado : No aplicable
5. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP) : Sistema 1
- 6a. Norma armonizada : EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007
- Organismos notificados : 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b. Documento de evaluación europeo : No aplicable
- Evaluación técnica europea : No aplicable
- Organismo de evaluación técnica : No aplicable
- Organismos notificados : No aplicable
7. Prestaciones declaradas :

EN 54-17: Sistemas de detección y de alarmas de incendios. Aisladores de cortocircuitos		
Cláusula	Descripción	Rendimiento
4.1.	Conformidad	Aprobación
4.2.	Indicación de estado integral	Aprobación
4.3.	Conexión de dispositivos auxiliares	Aprobación
4.4.	Supervisión de aisladores de cortocircuitos desmontables	Aprobación
4.5.	Ajustes del fabricante	Aprobación
4.6.	Ajustes "in situ"	No aplicable
4.7.	Marca	Aprobación
4.8.	Datos	Aprobación
4.9.	Requisitos adicionales para aisladores de cortocircuitos controlados por software	No aplicable
5.3	Variación en la tensión de alimentación	Aprobación
5.4	Calor seco (operativo)	Aprobación
5.5	En frío (operativo)	Aprobación
5.6	Calor húmedo, cíclico (operativo)	Aprobación
5.7	Calor húmedo, estado estable (resistencia)	Aprobación
5.8	Corrosión de dióxido de azufre (SO ₂) (resistencia)	Aprobación
5.9	Golpes (operativo)	Aprobación
5.10	Impactos (operativo)	Aprobación
5.11	Vibración, sinusoidal (operativo)	Aprobación
5.12	Vibración, sinusoidal (resistencia)	Aprobación
5.13	Pruebas de inmunidad de compatibilidad electromagnética (EMC)	Aprobación

EN 54-18: Sistemas de detección y alarma de incendios instalados. Dispositivos de entrada y salida		
Cláusula	Característica esencial	Rendimiento
4.2.	Supervisión de dispositivos desmontables	Aprobación
4.3.	Marcas y datos	Aprobación
4.4.	Documentación	Aprobación
4.5.	Requisitos para dispositivos controlados por software	Aprobación
5.1.	General	Aprobación
5.2.	Rendimiento y variación de parámetros de alimentación	Aprobación
5.3.	Calor seco (operativo)	Aprobación
5.4.	En frío (operativo)	Aprobación
5.5.	Calor húmedo, cíclico (operativo)	Aprobación
5.6.	Calor húmedo, estado estable (resistencia)	Aprobación
5.7.	Corrosión de dióxido de azufre (SO ₂) (resistencia)	Aprobación



5.8.	Golpes (operativo)	Aprobación
5.9.	Impactos (operativo)	Aprobación
5.10.	Vibración, sinusoidal (operativo)	Aprobación
5.11.	Vibración, sinusoidal (resistencia)	Aprobación
5.12.	Pruebas de inmunidad de compatibilidad electromagnética (EMC)	Aprobación

8. Documentación técnica adecuada o documentación técnica específica : No aplicable

Las prestaciones del producto identifica anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por

Nombre y función: Gianpaolo Scarpin, Gerente de planta

En (Lugar) Trieste

El (fecha de emission) 22/0/5/2020

Firma:



LEISTUNGSERKLÄRUNG

DOP-IOD043

- | | | |
|-----|--|--|
| 1. | Eindeutiger Kenncode des Produkttyps | M201E-240-DIN – System Sensor |
| 2. | Verwendungszweck(e): | Branderkennungs- und Brandalarmsysteme zur Installation in und an Gebäuden |
| 3. | Hersteller: | Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland |
| 4. | Bevollmächtigter | Nicht zutreffend |
| 5. | System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit/Bewertungssystem: | System 1 |
| 6a. | Harmonisierte Norm: | EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007 |
| | Notifizierte Stelle(n): | 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341 |
| 6b. | Europäisches Bewertungsdokumen: | Nicht zutreffend |
| | Europäische Technische Bewertung: | Nicht zutreffend |
| | Technische Bewertungsstelle: | Nicht zutreffend |
| | Notifizierte Stelle(n): | Nicht zutreffend |
| 7. | Erklärte Leistung(en): | |

EN 54-17: Branderkennungs- und Brandalarmsysteme – Kurzschluss-Trennglieder		
Klausel	Beschreibung	Leistung
4.1.	Einhaltung von Bestimmungen	Ja
4.2.	Integrierte Statusabfrage	Ja
4.3.	Anschluss von Nebengeräten	Ja
4.4.	Kontrolle abnehmbarer Kurzschluss-Trennglieder	Ja
4.5.	Herstellereinstellungen	Ja
4.6.	Vor-Ort-Anpassungen	Nicht zutreffend
4.7.	Kennzeichnung	Ja
4.8.	Daten	Ja
4.9.	Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Kurzschluss-Trennglieder	Nicht zutreffend
5.3.	Abweichung bei der Versorgungsspannung	Ja
5.4.	Trockene Wärme (Betrieb)	Ja
5.5.	Kalt (Betrieb)	Ja
5.6.	Feuchte Wärme, zyklisch (Betrieb)	Ja
5.7.	Feuchte Wärme, andauernd (Dauer)	Ja
5.8.	Schwefeldioxid (SO ₂)-DINrosion (Dauer)	Ja
5.9.	Schlag (Betrieb)	Ja
5.10.	Stoß (Betrieb)	Ja
5.11.	Körperschall, sinusförmig (Betrieb)	Ja
5.12.	Körperschall, sinusförmig (Dauer)	Ja
5.13.	Immunitätstests für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	Ja

EN 54-18: Branderkennungs- und Brandalarmsysteme – Eingangs-/Ausgangsgeräte		
Klausel	Wesentliche Leistungsmerkmale	Leistung
4.1.	Einhaltung von Bestimmungen	Ja
4.2.	Kontrolle abnehmbarer Geräte	Ja
4.3.	Markierung und Daten	Ja
4.4.	Dokumentation	Ja
4.5.	Anforderungen für softwaregesteuerte Geräte	Ja
5.1.	Allgemein	Ja
5.2.	Leistung und Abweichung bei Versorgungsparametern	Ja
5.3.	Trockene Wärme (Betrieb)	Ja
5.4.	Kalt (Betrieb)	Ja
5.5.	Feuchte Wärme, zyklisch (Betrieb)	Ja
5.6.	Feuchte Wärme, andauernd (Dauer)	Ja
5.7.	Schwefeldioxid (SO ₂)-DINrosion (Dauer)	Ja



5.8.	Schlag (Betrieb)	Ja
5.9.	Stoß (Betrieb)	Ja
5.10.	Körperschall, sinusförmig (Betrieb)	Ja
5.11.	Körperschall, sinusförmig (Dauer)	Ja
5.12.	Immunitätstests für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	Ja

8. Angemessene Technische Dokumentation und/oder Spezifische Technische Dokumentation: Nicht zutreffend

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Name und Funktion: Gianpaolo Scarpin, Werksleiter

Ort: Trieste

Datum: 22/05/2020

Unterschrift:



DÉCLARATION DES PERFORMANCES

DOP-IOD043

1. Code d'identification unique du produit type: M201E-240-DIN – System Sensor
2. Usage(s) prévu(s): Systèmes de détection et d'alarme incendie installés dans les bâtiments.
3. Fabricant: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Mandataire : Non applicable
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: Système 1
- 6a. Norme harmonisé: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007
Organisme(s) notifié(s): 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b. Document d'évaluation européen: Non applicable
Évaluation technique européenne: Non applicable
Organisme d'évaluation technique: Non applicable
Organisme(s) notifié(s): Non applicable
7. Performances déclarées :

EN 54-17 : Systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments – Isolateurs de court circuit		
Clause	Caractéristiques essentielles	Performances
4.2.	Indication d'alarme individuelle	Conforme
4.3.	Raccordement d'appareils auxiliaires	Conforme
4.4.	Surveillance des isolateurs amovibles	Conforme
4.5.	Les réglages du fabricant	Conforme
4.6.	Réglage sur place du comportement de réponse	Non applicable
4.7.	Marquage	Conforme
4.8.	Données	Conforme
4.9.	Des exigences supplémentaires pour les détecteurs commandés par logiciel	Non applicable
5.1.5	Essais fonctionnels	Conforme
5.2.	Reproductibilité	Conforme
5.3.	La variation des paramètres d'alimentation	Conforme
5.4.	Chaleur Sèche (opérationnelle)	Conforme
5.5.	Froid (opérationnelle)	Conforme
5.6.	Chaleur humide, l'état d'équilibre (opérationnel)	Conforme
5.7.	Chaleur humide, l'état d'équilibre (endurance)	Conforme
5.8.	Sulphur dioxide (SO2) corrosion (endurance)	Conforme
5.9.	Choc (opérationnelle)	Conforme
5.10.	Impacte (opérationnelle)	Conforme
5.11.	Vibration, sinusoïdale, (opérationnel)	Conforme
5.12.	Vibration, sinusoïdale (endurance)	Conforme
5.13.	Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (opérationnelle)	Conforme

EN 54-18 : Systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments – Dispositifs d'entrée et sortie		
Clause	Caractéristique essentiel	Pérfomance
4.2.	Surveillance des dispositifs amovibles	Conforme
4.3.	Marquage et données	Conforme
4.4.	Documents	Conforme
4.5.	Des exigences supplémentaires pour les dispositifs commandés par logiciel	Conforme
5.1.	Général	Conforme
5.2.	La variation des paramètres d'alimentation	Conforme
5.3.	Chaleur Sèche (opérationnelle)	Conforme
5.4.	Froid (opérationnelle)	Conforme
5.5.	Chaleur humide, l'état d'équilibre (opérationnel)	Conforme



5.6.	Chaleur humide, l'état d'équilibre (endurance)	Conforme
5.7.	Corrosion du au dioxyde de soufre (SO2) (endurance)	Conforme
5.8.	Choc (opérationnelle)	Conforme
5.9.	Impacte (opérationnelle)	Conforme
5.10.	Vibration, sinusoïdale, (opérationnel)	Conforme
5.11.	Vibration, sinusoïdale (endurance)	Conforme
5.12.	Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (opérationnelle)	Conforme

8. Documentation technique appropriée et/ou documentation technique spécifique Non applicable

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par

Nom et fonction : Gianpaolo Scarpin, Directeur de l'usine

Lieu de délivrance : Trieste

Date 22/05/2020

Signature :





DECLARAÇÃO CE DE DESEMPENHO

DOP-IOD043

- | | | |
|-----|---|--|
| 1. | Código de identificação único do produto-tipo: | M201E-240-DIN – System Sensor |
| 2. | Utilização(ões) prevista(s) | Sistemas de detecção e alarme de incêndios instalados dentro e em volta dos edifícios |
| 3. | Fabricante: | Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland |
| 4. | Mandatário | Não aplicável |
| 5. | Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): | Sistema 1 |
| 6a) | Norma harmonizada: | EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007 |
| | Organismo(s) notificado(s): | 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341 |
| 6b) | Documento de Avaliação Europeu | Não aplicável |
| | Avaliação Técnica Europeia | Não aplicável |
| | Organismo de Avaliação Técnica: | Não aplicável |
| | Organismo(s) notificado (s): | Não aplicável |
| 7. | Desempenho(s) declarado(s): | |

EN 54-17: Sistemas de Detecção e Alarme de Incêndios - Isoladores de curto-circuitos		
Condição	Descrição	Desempenho
4.1.	Conformidade	Passar
4.2.	Indicação de estado integrada	Passar
4.3.	Ligação a dispositivos suplementares	Passar
4.4.	Monitorização de isoladores de curto-circuitos amovíveis	Passar
4.5.	Ajustes do fabricante	Passar
4.6.	Ajustes no local	não aplicável
4.7.	Marca	Passar
4.8.	Dados	Passar
4.9.	Requisitos adicionais para isoladores de curto-circuitos controlados por software	não aplicável
5.3.	Variação na tensão de alimentação	Passar
5.4.	Calor seco (operacional)	Passar
5.5.	Frio (operacional)	Passar
5.6.	Calor húmido cíclico (operacional)	Passar
5.7.	Estado estacionário de calor húmido (resistência)	Passar
5.8.	Corrosão por dióxido de enxofre (SO ₂) (resistência)	Passar
5.9.	Choque (operacional)	Passar
5.10.	Impacto (operacional)	Passar
5.11.	Vibração, sinusoidal (operacional)	Passar
5.12.	Vibração, sinusoidal (resistência)	Passar
5.13.	Testes de imunidade para compatibilidade electromagnética (CEM)	Passar

EN 54-18: Sistemas de Detecção e Alarme de Incêndios – Dispositivos de Entrada/Saída		
Condição	Desempenho Essencial	Desempenho
4.1.	Conformidade	Passar
4.2.	Monitorização de dispositivos amovíveis	Passar
4.3.	Marca e dados	Passar
4.4.	Documentação	Passar
4.5.	Requisitos para dispositivos controlados por software	Passar
5.1.	Geral	Passar
5.2.	Desempenho e variação em parâmetros de fornecimento	Passar
5.3.	Calor seco (operacional)	Passar
5.4.	Frio (operacional)	Passar
5.5.	Calor húmido cíclico (operacional)	Passar
5.6.	Estado estacionário de calor húmido (resistência)	Passar
5.7.	Corrosão por dióxido de enxofre (SO ₂) (resistência)	Passar



5.8.	Choque (operacional)	Passar
5.9.	Impacto (operacional)	Passar
5.10.	Vibração, sinusoidal (operacional)	Passar
5.11.	Vibração, sinusoidal (resistência)	Passar
5.12.	Testes de imunidade para compatibilidade electromagnética (CEM)	Passar

8. Documentação Técnica Adequada e/ou Documentação Técnica Específica: Não aplicável

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Nome e Função: Gianpaolo Scarpin, Gerente da Fábrica

Local de emissão: Trieste

Data: 22/05/2020

Assinatura:



PRESTANDEKLARATION

DOP-IOD043

- | | | |
|-----|--|--|
| 1. | Produkttypens unika identifikationskod: | M201E-240-DIN – System Sensor |
| 2. | Avsedd användning/avsedda användningar: | Branddetekterings- och brandlarmssystem som är installerade i och runt byggnader |
| 3. | Tillverkare: | Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland |
| 4. | Tillverkarens representant: | Ej tillämpligt |
| 5. | System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda | System 1 |
| 6a) | Harmoniserad standard: | EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007 |
| | Anmält/anmälda organ | 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341 |
| 6b) | Europeiskt bedömningsdokument | Ej tillämpligt |
| | Europeisk teknisk bedömning | Ej tillämpligt |
| | Tekniskt bedömningsorgan | Ej tillämpligt |
| | Anmält/anmälda organ | Ej tillämpligt |
| 7. | Angiven prestanda | |

EN 54-17: Branddetekterings- och brandlarmssystem - kortslutningsisolatorer		
Punkt	Beskrivning	Prestanda
4.2.	Samlad statusindikering	Godkänd
4.3.	Anslutning av kringenheter	Godkänd
4.4.	Övervakning av bortkopplingsbara kortslutningsisolatorer	Godkänd
4.5.	Tillverkarens justeringar	Godkänd
4.6.	Justeringar på plats	Ej tillämplig
4.7.	Märkning	Godkänd
4.8.	Data	Godkänd
4.9.	Ytterligare krav för mjukvaruövervakade kortslutningsisolatorer	Ej tillämplig
5.1.5	funktionstester	Godkänd
5.2	Reproducerbarhet	Godkänd
5.3	Variation för strömförsörjning	Godkänd
5.4	Torr värme (drift)	Godkänd
5.5	Kyla (drift)	Godkänd
5.6	Cyklisk fuktig värme (drift)	Godkänd
5.7	Fuktig värme, stationär (varaktig)	Godkänd
5.8	Korrosion från svaveldioxid (SO ₂) (varaktig)	Godkänd
5.9	Stöt (drift)	Godkänd
5.10	Slag (drift)	Godkänd
5.11	Vibration, sinusformad (drift)	Godkänd
5.12	Vibration, sinusformad (varaktig)	Godkänd
5.13	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK) immunitetsprov	Godkänd

EN 54-18: branddetektering och brandlarmssystem - Input / Output-enheter		
Punkt	Beskrivning	Prestanda
4.2.	Övervakning av löstagbara enheter	Godkänd
4.3.	Märkning och data	Godkänd
4.4.	Dokumentation	Godkänd
4.5.	Krav på programvara kontrollerade enheter	Godkänd
5.1.	Allmänt	Godkänd
5.2.	Variation för strömförsörjning	Godkänd
5.3.	Torr värme (drift)	Godkänd
5.4.	Kyla (drift)	Godkänd
5.5.	Cyklisk fuktig värme (drift)	Godkänd
5.6.	Fuktig värme, stationär (varaktig)	Godkänd

5.7.	Korrosion från svaveldioxid (SO ₂) (varaktig)	Godkänd
5.8.	Stöt (drift)	Godkänd
5.9.	Slag (drift)	Godkänd
5.10.	Vibration, sinusformad (drift)	Godkänd
5.11.	Vibration, sinusformad (varaktig)	Godkänd
5.12.	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK) immunitetsprov	Godkänd

8. Lämplig teknisk dokumentation och/eller särskild teknisk dokumentation Ej tillämpligt

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av

Namn och befattning: Gianpaolo Scarpin, fabrikschef

Ort för utfärdande: Trieste, Italien

Datum: 22/05/2020

Underskrift:



DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

DOP-IOD043

- | | | |
|-----|--|--|
| 1. | Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: | M201E-240-DIN – System Sensor |
| 2. | Zamierzone zastosowanie lub zastosowania | Systemy wykrywania pożarów i sygnalizacji pożarowej montowane w budynkach i w ich pobliżu |
| 3. | Producent | Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland |
| 4. | Upoważniony przedstawiciel | Nie dotyczy |
| 5. | System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych | System 1 |
| 6a) | Norma zharmonizowana: | EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007 |
| | Jednostka lub jednostki notyfikowane | 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341 |
| 6b) | Europejski dokument oceny | Nie dotyczy |
| | Europejska ocena techniczna | Nie dotyczy |
| | Jednostka ds. oceny technicznej | Nie dotyczy |
| | Jednostka lub jednostki notyfikowane | Nie dotyczy |
| 7. | Deklarowane właściwości użytkowe | |

EN 54-17: Systemy sygnalizacji pożarowej – izolatory zwarć		
Klauzula	Opis	Właściwości użytkowe
4.1.	Zgodność	Spełnia
4.2.	Integralne wskazanie stanu	Spełnia
4.3.	Podłączenie dodatkowych urządzeń	Spełnia
4.4.	Nadzór nad odłączalnymi izolatorami zwarć	Spełnia
4.5.	Regulacje producenta	Spełnia
4.6.	Regulacje w miejscu zainstalowania	nie dotyczy
4.7.	Oznaczenia	Spełnia
4.8.	Dane	Spełnia
4.9.	Dodatkowe wymagania dotyczące izolatorów zwarć sterowanych programowo	nie dotyczy
5.3	Zmiana napięcia zasilania	Spełnia
5.4	Odporność na suche gorąco	Spełnia
5.5	Odporność na zimno	Spełnia
5.6	Odporność na wilgotne gorąco cykliczne	Spełnia
5.7	Wytrzymałość na wilgotne gorąco stałe	Spełnia
5.8	Wytrzymałość na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO ₂)	Spełnia
5.9	Odporność na udary pojedyncze	Spełnia
5.10	Odporność na uderzenie	Spełnia
5.11	Odporność na wibracje sinusoidalne	Spełnia
5.12	Wytrzymałość na wibracje sinusoidalne	Spełnia
5.13	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności	Spełnia

EN 54-18: Systemy sygnalizacji pożarowej – urządzenia wejścia/wyjścia		
Klauzula	Niezbędna wydajność	Właściwości użytkowe
4.1.	Zgodność	Spełnia
4.2.	Nadzór nad odłączalnymi urządzeniami	Spełnia
4.3.	Oznaczenia i dane	Spełnia
4.4.	Dokumentacja	Spełnia
4.5.	Wymagania dotyczące urządzeń sterowanych programowo	Spełnia
5.1.	Ogólne	Spełnia
5.2.	Właściwości użytkowe i zmiana parametrów zasilania	Spełnia
5.3.	Odporność na suche gorąco	Spełnia
5.4.	Odporność na zimno	Spełnia
5.5.	Odporność na wilgotne gorąco cykliczne	Spełnia
5.6.	Wytrzymałość na wilgotne gorąco stałe	Spełnia
5.7.	Wytrzymałość na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO ₂)	Spełnia



5.8.	Odporność na udary pojedyncze	Spełnia
5.9.	Odporność na uderzenie	Spełnia
5.10.	Odporność na wibracje sinusoidalne	Spełnia
5.11.	Wytrzymałość na wibracje sinusoidalne	Spełnia
5.12.	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności	Spełnia

8. Odpowiednia dokumentacja techniczna lub specjalna dokumentacja techniczna: Nie dotyczy

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej

W imieniu producenta podpisał(-a)

Nazwisko i funkcja: Gianpaolo Scarpin, Dyrektor Zakładu

Miejsce wydania: Triest

Data: 22/05/2020

Podpis:



SUORITUSTASOILMOITUS

DOP-IOD043

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste: M201E-240-DIN – System Sensor
2. Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset): Rakennuksiin ja niiden ulkopuolelle asennetut palonilmaisu- ja palohälytysjärjestelmät
3. Valmistaja: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Valtuutettu edustaja: Ei sovellettavissa
5. Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: Järjestelmä 1
- 6a) Yhdenmukaistettu standardi: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b) Eurooppalainen arviointiasiakirja: Ei sovellettavissa
Eurooppalainen tekninen arviointi: Ei sovellettavissa
Teknisestä arvioinnista vastaava laitos: Ei sovellettavissa
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: Ei sovellettavissa
7. Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

EN 54-17: Palonilmaisu- ja palohälytysjärjestelmät - Oikosulkueristimet		
Lauseke	Kuvaus	Suorituskyky
4.2.	Integroitu toimintatilan ilmaisim	Hyväksytty
4.3.	Kytkenä apulaisiteisiin	Hyväksytty
4.4.	Erillisten oikosulkueristimien valvonta	Hyväksytty
4.5.	Valmistajan tekemät säädöt	Hyväksytty
4.6.	Säädöt paikan päällä	ei sovelleta
4.7.	Merkintä	Hyväksytty
4.8.	Data	Hyväksytty
4.9.	Ohjausohjelmilla toimivia oikosulkueristimiä koskevat lisävaatimukset	ei sovelleta
5.1.5	toiminnalliset testit	Hyväksytty
5.2	Toisinnettavuus	Hyväksytty
5.3	Syöttöjännitteen vaihtelu	Hyväksytty
5.4	Kuiva kuumuus (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.5	Kylmyys (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.6	Kostea kuumuus jaksottainen (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.7	Kostea kuumuus, vakaa tila (pysyvä)	Hyväksytty
5.8	Rikkidioksidikorrosio (SO ₂) (pysyvä)	Hyväksytty
5.9	Shokki-isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.10	Isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.11	Tärinä, sinimuotoinen (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.12	Tärinä, sinimuotoinen (pysyvä)	Hyväksytty
5.13	Sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) häiriötestaus	Hyväksytty

EN 54-18: Palonilmaisu- ja palohälytysjärjestelmät - syöttö/ulostulo laitteet		
Lauseke	Kuvaus	Suorituskyky
4.2.	Valvonta irrotettava laitteita	Hyväksytty
4.3.	Merkintä ja tiedot	Hyväksytty
4.4.	asiakirjat	Hyväksytty
4.5.	Vaatimukset ohjelmisto-ohjattavia laitteita	Hyväksytty
5.1.	yleinen	Hyväksytty
5.2.	Syöttöjännitteen vaihtelu	Hyväksytty
5.3.	Kuiva kuumuus (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.4.	Kylmyys (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.5.	Kostea kuumuus jaksottainen (toiminnallinen)	Hyväksytty

5.6.	Kostea kuuminen, vakaa tila (pysyvä)	Hyväksytty
5.7.	Rikkidioksidikorrosio (SO2) (pysyvä)	Hyväksytty
5.8.	Shokki-isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.9.	Isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.10.	Tärinä, sinimuotoinen (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.11.	Tärinä, sinimuotoinen (pysyvä)	Hyväksytty
5.12.	Sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) häiriötestaus	Hyväksytty

8. Asianmukainen tekninen asiakirja ja/tai tekninen erityisasiakirja: Ei sovellettavissa

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Nimi ja titteli: Gianpaolo Scarpin, Plant Manager

Paikka: Trieste

Aika: 22/05/2020

Allekirjoitus:



TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

DOP-IOD043

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja: M201E-240-DIN – System Sensor
2. Felhasználás célja(i): Tűzjelző berendezés
3. Gyártó: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. A meghatalmazott képviselő: Nem alkalmazható
5. Az AVCP-rendszer(ek): 1. rendszer
- 6a) Harmonizált szabvány: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007
Bejelentett szerv(ek): 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b) Az európai értékelési dokumentum: Nem alkalmazható
Európai műszaki értékelés: Nem alkalmazható
A műszaki értékelést végző szerv: Nem alkalmazható
Bejelentett szerv(ek): Nem alkalmazható
7. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

EN54-17: Tűzjelző berendezések – Zárlat szakaszolók		
Fejezet	Megnevezés	Teljesítmény
4.2	Beépített állapotjelzés	Teljesül
4.3	Kiegészítő eszközök csatlakoztatása	Teljesül
4.4	A leszerelhető zárlat szakaszolók felügyelete	Teljesül
4.5	Gyártói állítási lehetőségek	Teljesül
4.6	Helyszíni állítási lehetőségek	Nem alkalmazható
4.7	Jelölés	Teljesül
4.8	Adatok	Teljesül
4.9	Szoftver vezérelt zárlat szakaszolók további követelményei	Nem alkalmazható
5.1.5	Funkcionális ellenőrzések	Teljesül
5.2	Reprodukálhatóság	Teljesül
5.3	Tápfeszültségingadozás-tűrés	Teljesül
5.4	Száraz meleg-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.5	Hideg-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.6	Párás meleg-állóság, ciklikus (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.7	Párás meleg-állóság, állandósult állapot (tartós)	Teljesül
5.8	Kén-dioxid (SO ₂) korrózióállóság (tartós)	Teljesül
5.9	Rázásállóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.10	Becsapódás-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.11	Színuszos rezgésállóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.12	Színuszos rezgésállóság (tartós)	Teljesül
5.13	Elektromágneses kompatibilitás (EMC), Immunitás ellenőrzések	Teljesül

EN 54-18: tűzérezékelő és tűzjelző rendszerek - bemeneti / kimeneti eszközök		
Fejezet	Megnevezés	Teljesítmény
4.1	Megfelelőség	Megfelelt
4.2.	A leválasztható eszközök felügyelete	Megfelelt
4.3.	Jelölés és adatok	Megfelelt
4.4.	Dokumentáció	Megfelelt
4.5.	Szoftvervezérelt eszközökre vonatkozó követelmények	Megfelelt
5.1.	Általános	Megfelelt
5.2.	Teljesítmény és bemeneti paraméterek változása	Megfelelt
5.3.	Száraz hő (működési)	Megfelelt
5.4.	Hideg (működési)	Megfelelt
5.5.	Nedves hő, ciklikus (működési)	Megfelelt
5.6.	Nedves hő, nyugalmi állapot (tartósság)	Megfelelt
5.7.	Kén-dioxid (SO ₂) korrózió (tartósság)	Megfelelt
5.8.	Sokk (működési)	Megfelelt



5.9.	Hatás (működési)	Megfelelt
5.10.	Színuszos rezgés (működési)	Megfelelt
5.11.	Színuszos rezgés (tartósság)	Megfelelt
5.12.	Elektromágneses összeférhetőség (EMC) immunitásteszt	Megfelelt

8. Megfelelő műszaki dokumentáció és/vagy egyedi műszaki dokumentáció: Nem alkalmazható

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Név és funkció: Gianpaolo Scarpin, Üzemvezető

Hely: Trieste

Án: 22/05/2020

Aláírás:





PRESTATIEVERKLARING

DOP-IOD043

1. Unieke identificatiecode van het producttype: M201E-240-DIN – System Sensor
2. Beoogd(e) gebruik(en): Branddetectie- en brandalarmsystemen geïnstalleerd in en rond gebouwen
3. Fabrikant: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Gemachtigde: Niet van toepassing
5. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: Systeem 1
- 6a) Geharmoniseerde norm: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007
Aangemelde instantie(s): 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b) Europees beoordelingsdocument: Niet van toepassing
Europese technische beoordeling: Niet van toepassing
Technische beoordelingsinstantie: Niet van toepassing
Aangemelde instantie(s): Niet van toepassing
7. Aangegeven prestatie(s):

EN 54-17: Branddetectie- en brandalarmsystemen - kortsluitisolatoren		
Oorzaak	Omschrijving	Prestatie
4.2.	Integrale statusindicatie	Voldoet
4.3.	Aansluiting van hulpapparatuur	Voldoet
4.4.	Bewaking van afneembare kortsluitisolatoren	Voldoet
4.5.	Aanpassingen fabrikant	Voldoet
4.6.	On-site aanpassingen	Niet van toepassing
4.7.	Markering	Voldoet
4.8.	Gegevens	Voldoet
4.9.	Aanvullende eisen voor software gestuurde kortsluitingsisolatoren	Niet van toepassing
5.1.5	Functionele test	Voldoet
5.2.	Reproduceerbaarheid	Voldoet
5.3.	Variatie in voedingsvoltage	Voldoet
5.4.	Droge hitte (operationeel)	Voldoet
5.5.	Koud (operationeel)	Voldoet
5.6.	Vochtige hitte cyclisch (operationeel)	Voldoet
5.7.	Vochtige hitte stabiele toestand (uithoudingsvermogen)	Voldoet
5.8.	Zwavel dioxide (SO ₂) corrosie (uithoudingsvermogen)	Voldoet
5.9.	Schok (operationeel)	Voldoet
5.10.	Impact (operationeel)	Voldoet
5.11.	Trilling, sinusvormig (operationeel)	Voldoet
5.12.	Vibratie, sinusvormig (uithoudingsvermogen)	Voldoet
5.13.	EMC-immuniteit	Voldoet

EN 54-18: Branddetectie- en brandalarmsystemen - In-/uitvoerapparatuur		
Oorzaak	Omschrijving	Prestatie
4.1.	Naleving	Voldoet
4.2.	Bewaking van afneembare apparaten	Voldoet
4.3.	Markering en data	Voldoet
4.4.	Documentatie	Voldoet
4.5.	Vereisten voor software-gestuurde apparaten	Voldoet
5.1.	Algemeen	Voldoet
5.2.	Prestaties en variatie in aanbodparameters	Voldoet
5.3.	Droge hitte (operationeel)	Voldoet
5.4.	Koude (operationeel)	Voldoet
5.5.	Vochtige hitte cyclisch (operationeel)	Voldoet
5.6.	Vochtige hitte stabiele toestand (uithoudingsvermogen)	Voldoet



5.7.	Zwavel dioxide (SO ₂) corrosie (levensduur)	Voldoet
5.8.	Schok (operationeel)	Voldoet
5.9.	Impact (operationeel)	Voldoet
5.10.	Vibratie, sinusvormig (operationeel)	Voldoet
5.11.	Vibratie, sinusvormig (uithoudingsvermogen)	Voldoet
5.12.	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)-immunitiestests	Voldoet

8. Geëigende technische documentatie en/of specifieke technische documentatie : Niet van toepassing

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Naam en functie Gianpaolo Scarpin, Plant Manager

Te: Trieste

Op: 22/05/2020

Handtekening:



DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ

DOP-IOD043

1. Cod unic de identificare al produsului-tip: M201E-240-DIN – System Sensor
2. Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate): Detectoare de incendiu și sisteme de alarmă de incendiu instalate în clădiri și în jurul acestora
3. Fabricant: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Reprezentant autorizat: Nu se aplică
5. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței: Sistem 1
- 6a) Standard armonizat: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007
Organism (organisme) notificat(e): 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b) Documentul de evaluare european: Nu se aplică
Evaluarea tehnică europeană: Nu se aplică
Organismul de evaluare tehnică: Nu se aplică
Organism (organisme) notificat(e): Nu se aplică
7. Performanța (performanțe) declarată (declarate):

EN 54-17: Sisteme de detectare a incendiilor și alarme de incendiu - Izolatoare de scurtcircuit		
Clauza	Descriere	Performanța
4.2.	Indicarea stării integrale	Conform
4.3.	Conectarea dispozitivelor auxiliare	Conform
4.4.	Monitorizarea izolatoarelor detașabile de scurtcircuit	Conform
4.5.	Ajustările producătorului	Conform
4.6.	Ajustări la fața locului	Nu se aplică
4.7.	Marcaj	Conform
4.8.	Date	Conform
4.9.	Cerințe suplimentare pentru izolatoarele de scurtcircuit controlate de software	Nu se aplică
5.1.5	Test funcțional	Conform
5.2.	Reproductibilitatea	Conform
5.3.	Variația tensiunii de alimentare	Conform
5.4.	Căldură uscată (operațională)	Conform
5.5.	Rece (operațional)	Conform
5.6.	Căldura umedă ciclică (operațională)	Conform
5.7.	Stare de echilibru căldură umedă (rezistență)	Conform
5.8.	Dioxid de sulf (SO ₂) corозиune (rezistență)	Conform
5.9.	Șoc (operațional)	Conform
5.10.	Impact (operațional)	Conform
5.11.	Vibrații, sinusoidale (operaționale)	Conform
5.12.	Vibrații, sinusoidale (rezistență)	Conform
5.13.	Imunitate EMC	Conform

EN 54-18: Sisteme de detecție și alarmă la incendiu - Echipamente intrare/ieșire		
Clauza	Descriere	Performanța
4.1.	Conformitate	Trecut
4.2.	Monitorizare echipamente detașabile	Trecut
4.3.	Marcaj și dată	Trecut
4.4.	Documentație	Trecut
4.5.	Cerințe pentru echipamente controlate software	Trecut
5.1.	General	Trecut
5.2.	Performanță și variație în parametri de alimentare	Trecut
5.3.	Căldură uscată (operațională)	Trecut
5.4.	Frig (operațional)	Trecut
5.5.	Căldură umedă ciclică (operațională)	Trecut
5.6.	Căldură umedă stabilă (anduranță)	Trecut



5.7.	Coroziune dioxid de sulf (SO ₂) (anduranță)	Trecut
5.8.	Șoc (operațional)	Trecut
5.9.	Impact (operațional)	Trecut
5.10.	Vibrație, sinusoidală (operațional)	Trecut
5.11.	Vibrație, sinusoidală (anduranță)	Trecut
5.12.	Testare imunitate compatibilitate electromagnetică (CEM)	Trecut

8. Documentație tehnică adecvată și/sau documentație tehnică specifică: Nu se aplică

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnata pentru și în numele fabricantului de către:

Nume și funcție: Gianpaolo Scarpin, Director unitate

În Trieste

La 22/05/2020

Semnătură:



PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

DOP-IOD043

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku: M201E-240-DIN – System Sensor
2. Zamýšlené/zamýšlená použití: Systémy detekce požáru a požární signalizace instalované v budovách a kolem budov
3. Výrobce: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Zplnomocněný zástupce: Nelze použít
5. Systém/systémy POSV: Systém 1
- 6a) Harmonizovaná norma: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007
Oznámený subjekt/oznámené subjekty: 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b) Evropský dokument pro posuzování: Nelze použít
Evropské technické posouzení: Nelze použít
Subjekt pro technické posuzování: Nelze použít
Oznámený subjekt/oznámené subjekty: Nelze použít
7. Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti

EN 54-17: Elektrická požární signalizace - Izolátory		
Odstavec	Popis	Vlastnosti
4.2.	Zobrazení celkového stavu	Splněno
4.3.	Připojení přidavných zařízení	Splněno
4.4.	Sledování odnímatelných izolátorů proti zkratu	Splněno
4.5.	Nastavení výrobce	Splněno
4.6.	Nastavení na místě	Nelze použít
4.7.	Značky	Splněno
4.8.	Data	Splněno
4.9.	Dodatečné požadavky na softwarově ovládané izolátory proti zkratu	Nelze použít
5.1.5	Testy funkčnosti	Splněno
5.2.	Opakovatelnost	Splněno
5.3.	Odchylka u zdrojového napětí	Splněno
5.4.	Suché teplo (provozní)	Splněno
5.5.	Chlad (provozní)	Splněno
5.6.	Periodické vlhké teplo (provozní)	Splněno
5.7.	Klidový stav za vlhkého tepla (zátěž)	Splněno
5.8.	Koroze oxidem siřičitým (SO ₂) (zátěž)	Splněno
5.9.	Otřes (provozní)	Splněno
5.10.	Náraz (provozní)	Splněno
5.11.	Vibrace, sinusová (provozní)	Splněno
5.12.	Vibrace, sinusová (zátěž)	Splněno
5.13.	Odolnost EMC	Splněno

EN 54-18: Systémy detekce požáru a požárního poplachu - vstupní / výstupní zařízení		
Odstavec	Popis	Vlastnosti
4.1	Shoda s předpisy	Splňuje
4.2.	Sledování odpojitelých zařízení	Splňuje
4.3.	Označení a data	Splňuje
4.4.	Dokumentace	Splňuje
4.5.	Požadavky na softwarově řízená zařízení	Splňuje
5.1.	Všeobecně	Splňuje
5.2.	Výkon a kolísání přívodních parametrů	Splňuje
5.3.	Suché teplo (provozní)	Splňuje
5.4.	Chlad (provozní)	Splňuje
5.5.	Vlhké teplo (provozní)	Splňuje
5.6.	Vlhké teplo stálý stav (odolnost)	Splňuje
5.7.	Oxid siřičitý (SO ₂) – koroze (odolnost)	Splňuje

5.8.	Otřes (provozní)	Splňuje
5.9.	Náraz (provozní)	Splňuje
5.10.	Vibrace, sinusové (provozní)	Splňuje
5.11.	Vibrace, sinusové (odolnost)	Splňuje
5.12.	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – zkoušky odolnosti	Splňuje

8. Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace: Nelze použít

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Jméno a funkce: Gianpaolo Scarpin, ředitel závodu

V (Místo) Trieste

Dne (datum vydání) 22/05/2020

Podpis:





ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА РАБОТА В ЕС

DOP-IOD043

- | | | |
|-----|---|--|
| 1. | Уникални кодове за идентификация на продукт | M201E-240-DIN – System Sensor |
| 2. | Въведете числата: | Системи за пожароизвестяване и пожароизвестяване, инсталирани в и около сгради |
| 3. | Производител: | Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland |
| 4. | Търговска компания: | Не е приложимо |
| 5. | Оценяваща система: | Система 1 |
| 6a. | Хармонизиран стандарт | EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007 |
| | Нотифициран орган/ ргани: | 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341 |
| 6b. | Европейски документ за оценяване: | Не е приложимо |
| | Европейска техническа оценка | Не е приложимо |
| | Орган за техническа оценка | Не е приложимо |
| | Нотифициран орган/органи | Не е приложимо |
| 7. | Декларираните експлоатационни показатели: | |

EN 54-17: Засичащи пожар и пожароизвестителни системи - изолатори на къси съединения		
Клауза	Описание	Ефективност
4.2.	Индикация за цялостно състояние	Преминал
4.3.	Свързване на допълнителни устройства	Преминал
4.4.	Наблюдение на разглобяеми изолатори на къси съединения	Преминал
4.5.	Корекции от производителя	Преминал
4.6.	Корекции на място	Не е приложимо
4.7.	Маркировка	Преминал
4.8.	Данни	Преминал
4.9.	Допълнителни изисквания към управлявани от софтуер изолатори на къси съединения	Не е приложимо
5.1.5	Функционално тестване	Преминал
5.2.	Възпроизводимост	Преминал
5.3.	Отклонение в захранващото напрежение	Преминал
5.4.	Суша топлина (оперативна)	Преминал
5.5.	Студени условия (оперативни)	Преминал
5.6.	Влажна топлина, циклични условия (оперативни)	Преминал
5.7.	Влажна топлина, стабилни условия (устойчивост)	Преминал
5.8.	Корозия от серен диоксид (SO ₂) (устойчивост)	Преминал
5.9.	Удар (оперативен)	Преминал
5.10.	Въздействие (оперативно)	Преминал
5.11.	Вибрация, синусоидална, (оперативна)	Преминал
5.12.	Вибрация, синусоидална, (устойчивост)	Преминал
5.13.	Имунитет при ЕМС	Преминал

EN 54-18: Системи за детектори за пожар и противопожарна аварийна сигнализация – Входно-изходни устройства		
Клауза	Описание	Ефективност
4.1.	Съответствие	Отговаря
4.2.	Мониторинг на демонтируеми устройства	Отговаря
4.3.	Маркировка и данни	Отговаря
4.4.	Документация	Отговаря
4.5.	Изисквания за софтуерно управлявани устройства	Отговаря
5.1.	Обща част	Отговаря
5.2.	Производителност и промяна в параметрите на захранването	Отговаря
5.3.	Суша топлина (работна)	Отговаря



5.4.	Студ (работен)	Отговаря
5.5.	Влажна топлина, циклична (оперативна)	Отговаря
5.6.	Влажна топлина, стабилно състояние (издръжливост)	Отговаря
5.7.	Корозия от серен двуокис (SO ₂) (издръжливост)	Отговаря
5.8.	Шок (работен)	Отговаря
5.9.	Удар (работен)	Отговаря
5.10.	Вибрации, синусоидални (работни)	Отговаря
5.11.	Вибрации, синусоидални (издръжливост)	Отговаря
5.12.	Тестове за имунитет за електромагнитна съвместимост (EMC)	Отговаря

8. Подходяща техническа документация и/или специфична техническа документация Не е приложимо

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Име и функция: Gianpaolo Scarpin, Управителят на завода

В: Trieste

На среща: 22/05/2020

Подпис:





EB EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

DOP-IOD043

1. Unikalus gaminio identifikavimo kodas (-ai): M201E-240-DIN – System Sensor
2. Naudojimo paskirtis (-ys): Gaisro aptikimo ir priešgaisrinės signalizacijos sistemos, įrengtos pastatuose ir jų aplinkoje
3. Gamintojas: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Įgaliojasis atstovas: Netaikoma
5. Eksploatacinių savybių pastovumo: vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): 1 sistema
- 6a. Darnusis standartas: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007

Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b. Europos vertinimo dokumentas: Netaikoma
Europos techninis įvertinimas: Netaikoma
Techninio vertinimo įstaiga: Netaikoma
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): Netaikoma
7. Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

EN 54-17: Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos. Trumpojo jungimo skyrikliai.		
Punktas	Aprašas	Rezultatas
4.2.	Integruotas būsenos indikavimas	Atitinka
4.3.	Pagalbinių įrenginių prijungimas	Atitinka
4.4.	Atjungiamų trumpojo jungimo skyriklių stebėseną	Atitinka
4.5.	Gamintojo korekcijos	Atitinka
4.6.	Vietoje atliekamos korekcijos	Netaikoma
4.7.	Žymėjimas	Atitinka
4.8.	Duomenys	Atitinka
4.9.	Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems trumpojo jungimo skyrikliams	Netaikoma
5.1.5	Funkcinis testas	Atitinka
5.2.	Atkuriamumas	Atitinka
5.3.	Maitinimo įtampos svyravimas	Atitinka
5.4.	Sausas karštis (veikimas)	Atitinka
5.5.	Šaltis (veikimas)	Atitinka
5.6.	Drėgnas ciklinis karštis (veikimas)	Atitinka
5.7.	Drėgnas pastovus karštis (patvarumas)	Atitinka
5.8.	Sieros dioksido (SO ₂) korozija (patvarumas)	Atitinka
5.9.	Sukrėtimas (veikimas)	Atitinka
5.10	Smūgis (veikimas)	Atitinka
5.11	Sinusinė vibracija (veikimas)	Atitinka
5.12	Sinusinė vibracija (patvarumas)	Atitinka
5.13	EMC atsparumas	Atitinka

EN 54-18: Gaisro aptikimo ir priešgaisrinės signalizacijos sistemos – įvesties / išvesties prietaisai		
Punktas	Aprašas	Rezultatas
4.1.	Atitiktis	Atitinka
4.2.	Nuimamų prietaisų stebėseną	Atitinka
4.3.	Ženklinimas ir duomenys	Atitinka
4.4.	Dokumentacija	Atitinka
4.5.	Reikalavimai, keliami programine įranga valdomiems prietaisams	Atitinka
5.1.	Bendroji informacija	Atitinka
5.2.	Efektyvumas ir tiekimo parametrų nuokrypis	Atitinka
5.3.	Sausas karštis (darbinis)	Atitinka
5.4.	Šaltis (darbinis)	Atitinka
5.5.	Drėgnas karštis, ciklinis (darbinis)	Atitinka



5.6.	Drėgnas karštis, pastovi būseną (patvarumas)	Atitinka
5.7.	Sieros dvideginio (SO ₂) korozija (patvarumas)	Atitinka
5.8.	Smūgis (darbinis)	Atitinka
5.9.	Sutrenkimas (darbinis)	Atitinka
5.10.	Vibracija, sinusinė (darbinis)	Atitinka
5.11.	Vibracija, sinusinė (patvarumas)	Atitinka
5.12.	Elektromagnetinio suderinamumo (EMS) atsparumo bandymai	Atitinka

8. Atitinkami techniniai dokumentai ir (arba) Netaikoma
specifiniai techniniai dokumentai:

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Vardas ir pavardė: Gianpaolo Scarpin augalų vadovas

Vieta: Trieste

Lšdavimo datap: 22/05/2020

Parašas





TOIMIVUSDEKLARATSIOON

DOP-IOD043

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood: M201E-240-DIN – System Sensor
2. Kavandatud kasutusala(d): Ehitistes ja nende ümbruses paigaldatud tulekahju avastamise ja tulekahju häiresüsteemid
3. Tootja: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Volitatud esindaja: Ei ole kohaldatav
5. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem: Süsteem 1
- 6a. Ühtlustatud standard: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007
Teavitatud asutus(ed): 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b. Euroopa hindamisdokument: Ei ole kohaldatav
Euroopa tehniline hinnang: Ei ole kohaldatav
Tehnilise hindamise asutus: Ei ole kohaldatav
Teavitatud asutus(ed): Ei ole kohaldatav
7. Deklareeritud toimivus:

EN 54-17: Tulekahju avastamise ja tulekahjuhäire süsteemid - lühisekaitse seadmed		
Klausel	Kirjeldus	Toimivus
4.2.	Integraaloleku tähis	Läbis
4.3.	Lisaseadmete ühendamine	Läbis
4.4.	Eemaldatavate lühisekaitse seadmete jälgimine	Läbis
4.5.	Tootja kohandused	Läbis
4.6.	Kohapealsed kohandused	Ei ole kohaldatav
4.7.	Markeering	Läbis
4.8.	Andmed	Läbis
4.9.	Lisanõuded lühisekaitse seadmeid kontrollivale tarkvarale	Ei ole kohaldatav
5.1.5	Toimivuse test	Läbis
5.2.	Taastootmisvõime	Läbis
5.3.	Kõikumised toitepinges	Läbis
5.4.	Kuiv kuumus(operatiivne)	Läbis
5.5.	Külm(operatiivne)	Läbis
5.6.	Niiske kuumuse tsüklilisus(operatiivne)	Läbis
5.7.	Niiske kuumuse püsiolek(vastupidavus)	Läbis
5.8.	Vääveldioksiidi (SO ₂) korrosioon (vastupidavus)	Läbis
5.9.	amortisaator(operatiivne)	Läbis
5.10	Löök (operatiivne)	Läbis
5.11	Vibratsioon, sinusoidaalne (operatiivne)	Läbis
5.12	Vibratsioon, sinusoidaalne (vastupidavus)	Läbis
5.13	EMC immuunsus	Läbis

EN 54-18: Tulekahju tuvastamise ja tulekahju häiresüsteemid - sisend-/väljundseadmed		
Klausel	Kirjeldus	Toimivus
4.1	Vastavus	Pass
4.2.	Eemaldatavate seadmete jälgimine	Pass
4.3.	Märgistus ja andmed	Pass
4.4.	Dokumentatsioon	Pass
4.5.	Tarkvaraga juhitavate seadmete nõuded	Pass
5.1.	Üldine	Pass
5.2.	Toimivus ja erinevused tarneparameetrites	Pass
5.3.	Kuiv kuumus (toimivus)	Pass
5.4.	Külm (toimivus)	Pass
5.5.	Tsükliline niiske kuumus (toimivus)	Pass



5.6.	Pidev niiske kuumus (vastupidavus)	Pass
5.7.	Vääveldioksiidi (SO ₂) söövitavus (vastupidavus)	Pass
5.8.	Elektrilöök (toimivus)	Pass
5.9.	Löök (toimivus)	Pass
5.10.	Vibratsioon, sinusoidaalne (toimivus)	Pass
5.11.	Vibratsioon, sinusoidaalne (vastupidavus)	Pass
5.12.	Elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) immuunsustestid	Pass

8. Asjakohane tehniline dokumentatsioon ja/või tehniline eridokumentatsioon Ei ole kohaldatav

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel Allkirjastanud:

Nimi: Gianpaolo Scarpin, tehase juht

Koht: Trieste

Väljaandmise kuupäev: 22/05/2020

Allkiri:



ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΕΚ

DOP-IOD043

1. Μοναδικός(οί) Κώδικας(ες) Αναγνώρισης Προϊόντων: M201E-240-DIN – System Sensor
2. Αριθμός(οί) τύπου: Συστήματα πυρανίχνευσης και συναγερμού πυρκαγιάς εγκατεστημένα μέσα και γύρω από κτίρια
3. Κατασκευαστής: Honeywell Products and Solutions Sàrl (Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Εμπορική ονομασία εταιρείας: Δεν εφαρμόζεται
5. Σύστημα AVCP: Σύστημα 1
- 6a. Εναρμονισμένο πρότυπο: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007
Κοινοποιημένος οργανισμός: 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b. Ευρωπαϊκό Έγγραφο Αξιολόγησης: Δεν εφαρμόζεται
Ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση: Δεν εφαρμόζεται
Φορέας τεχνικής αξιολόγησης: Δεν εφαρμόζεται
Κοινοποιημένος οργανισμός: Δεν εφαρμόζεται
7. Δηλωμένη Απόδοση:

EN 54-17: Συστήματα Πυρανίχνευσης και Συναγερμών – Μονωτές Βραχυκυκλωμάτων		
Πρόταση	Περιγραφή	Απόδοση
4.2.	Αναπόπαστη ένδειξη συναγερμού	Επιτυχία
4.3.	Σύνδεση δευτερευουσών συσκευών	Επιτυχία
4.4.	Παρακολούθηση αποσπώσιμων μονωτών βραχυκυκλωμάτων	Επιτυχία
4.5.	Ρυθμίσεις κατασκευαστή	Επιτυχία
4.6.	Επιτόπιες ρυθμίσεις	Δεν ισχύει
4.7.	Σήμα	Επιτυχία
4.8.	Δεδομένα	Επιτυχία
4.9.	Επιπρόσθετες απαιτήσεις για μονωτές βραχυκυκλωμάτων ελεγχόμενοι από λογισμικό	Δεν ισχύει
5.1.5	Λειτουργικές Δοκιμές	Επιτυχία
5.2	Αναπαραγωγιμότητα	Επιτυχία
5.3	Διακύμανση στην τάση παροχής	Επιτυχία
5.4	Ξηρή θερμότητα (λειτουργική)	Επιτυχία
5.5	Κρύο (λειτουργικό)	Επιτυχία
5.6	Υγρή θερμότητα κυκλική (λειτουργική)	Επιτυχία
5.7	Υγρή θερμότητα σταθερή κατάσταση (αντοχή)	Επιτυχία
5.8	Οξείδωση διοξειδίου του θείου (SO ₂) (αντοχή)	Επιτυχία
5.9	Κρούση (λειτουργική)	Επιτυχία
5.10	Πρόσκρουση (λειτουργική)	Επιτυχία
5.11	Δόνηση, ημιτονοειδής (λειτουργική)	Επιτυχία
5.12	Δόνηση, ημιτονοειδής (αντοχή)	Επιτυχία
5.13	Ατρωσία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας	Επιτυχία

EN 54-18: Συστήματα ανίχνευσης πυρκαγιάς και συναγερμού πυρκαγιάς - Συσκευές εισόδου/εξόδου		
Πρόταση	Περιγραφή	Απόδοση
4.1	Συμμόρφωση	Επιτυχής
4.2.	Παρακολούθηση αποσπώμενων συσκευών	Επιτυχής
4.3.	Σήμανση και δεδομένα	Επιτυχής
4.4.	Τεκμηρίωση	Επιτυχής
4.5.	Απαιτήσεις για συσκευές ελεγχόμενες από λογισμικό	Επιτυχής
5.1.	Γενικά	Επιτυχής
5.2.	Απόδοση και μεταβλητότητα στις παραμέτρους παροχής	Επιτυχής
5.3.	Ξηρή θερμότητα (σε λειτουργία)	Επιτυχής
5.4.	Ψυχρό (σε λειτουργία)	Επιτυχής
5.5.	Υγρή θερμότητα, κυκλική δοκιμή (σε λειτουργία)	Επιτυχής

5.6.	Υγρή θερμότητα, σταθερή κατάσταση (αντοχή)	Επιτυχής
5.7.	Διάβρωση διοξειδίου του θείου (SO ₂) (αντοχή)	Επιτυχής
5.8.	Κραδασμός (σε λειτουργία)	Επιτυχής
5.9.	Κρούση (σε λειτουργία)	Επιτυχής
5.10.	Δόνηση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	Επιτυχής
5.11.	Δόνηση, ημιτονοειδής (αντοχή)	Επιτυχής
5.12.	Δοκιμές ατρωσίας ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC)	Επιτυχής

8. Κατάλληλη τεχνική τεκμηρίωση ή / και ειδική τεχνική τεκμηρίωση:

Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίστηκε παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο δηλωμένων επιδόσεων. Αυτή η δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται ανωτέρω.

Για και για λογαριασμό της εταιρείας:

Όνομα και ιδιότητα: Gianpaolo Scarpin, διευθυντής του εργοστασίου

στο: Trieste

την ημερομηνία: 22/05/2020

Υπογραφή:





IZJAVA ES O ZMOGLJIVOSTI

DOP-IOD043

1. Enotna(-e) identifikacijska(-e) koda(-e) izdelka: M201E-240-DIN – System Sensor
2. Predvidena uporaba: Sistemi za odkrivanje požara in požarni alarm, nameščeni v stavbah in okoli njih
3. Proizvajalec: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Pooblaščen zastopnik: Se ne uporablja
5. Sistem ocenjevanja: Sistem 1
- 6a. Harmonizirani standard: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007

Priglašeni organi: 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b. Evropski ocenjevalni dokument: Se ne uporablja

Evropska tehnična ocena: Se ne uporablja

Organ za tehnično ocenjevanje: Se ne uporablja

Priglašeni organi: Se ne uporablja
7. Navedena zmogljivost

EN 54-17: Zist'ovanie požiaru a hlásiče požiaru - Skratový izolátor		
Odsek	Popis	Parametre
4.2.	Integrovaná indikácia stavu	Vyhovujúce
4.3.	Pripojenie prídavných zariadení	Vyhovujúce
4.4.	Monitorovanie odpojiteľných skratových izolátorov	Vyhovujúce
4.5.	Nastavenia výrobcu	Vyhovujúce
4.6.	Nastavenia na mieste	Ni primerno
4.7.	Označenie	Vyhovujúce
4.8.	Údaje	Vyhovujúce
4.9.	Dodatocné požiadavky na softvérovo ovládané skratové izolátory	Ni primerno
5.1.5	Funkčné testy	Vyhovujúce
5.2.	Reprodukovateľnosť	Vyhovujúce
5.3.	Odhýlka v sieťovom napätí	Vyhovujúce
5.4.	Suché teplo (prevádzkové)	Vyhovujúce
5.5.	Chlad (prevádzkový)	Vyhovujúce
5.6.	Cyklické vlhké teplo (prevádzkové)	Vyhovujúce
5.7.	Vlhké teplo, stabilný stav (záťažový test)	Vyhovujúce
5.8.	Oxid siričitý (SO ₂) korózia (záťažový test)	Vyhovujúce
5.9.	Otras (prevádzkový)	Vyhovujúce
5.10.	Náraz (prevádzkový)	Vyhovujúce
5.11.	Vibrácie, sínusové (prevádzkové)	Vyhovujúce
5.12.	Vibrácie, sínusové (záťažový test)	Vyhovujúce
5.13.	Odolnosť voči EMC	Vyhovujúce

EN 54-18: Sistemi za odkrivanje požara in požarni alarmi — Vhodne/izhodne naprave		
Odsek	Popis	Parametre
4.1.	Skladnost	Opraviť
4.2.	Spremljanje snemljivih naprav	Opraviť
4.3.	Označevanje in podatki	Opraviť
4.4.	Dokumentacija	Opraviť
4.5.	Zahteve za naprave, ki so pod nadzorom programske opreme	Opraviť
5.1.	Splošno	Opraviť
5.2.	Izvedba in razlike v parametrih napajanja	Opraviť
5.3.	Suha toplota (operativna)	Opraviť
5.4.	Hladno (operativno)	Opraviť
5.5.	Vlažna toplota ciklična (operativna)	Opraviť



5.6.	Vlažna toplota, nespremenljivo stanje (vzdržljivost)	Opraviti
5.7.	Korozija žveplovega dioksida (SO ₂) (vzdržljivost)	Opraviti
5.8.	Udar (operativni)	Opraviti
5.9.	Udarec (operativni)	Opraviti
5.10.	Vibracija, sinusoidna (operativna)	Opraviti
5.11.	Vibracija, sinusoidna (vzdržljivost)	Opraviti
5.12.	Preskus odpornosti elektromagnetne združljivosti (EMC)	Opraviti

8. Ustrezna tehnična dokumentacija in/ali specifična tehnična dokumentacija: Se ne uporablja

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Ime in funkcija: Gianpaolo Scarpin, vodja obrata

Mesto: Trieste

Datum izdaje: 22/05/2020

Podpis:





EK ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

DOP-IOD043

1. Unikāls produkta identifikācijas kods (-i): M201E-240-DIN – System Sensor
2. Paredzētais izmantojums: Ugunsgrēka atklāšanas un ugunsgrēka trauksmes sistēmas, kas uzstādītas ēkās un to tuvumā
3. Ražotājs: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Pilnvarotais pārstāvis: Nav piemērojams
5. Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as): 1. sistēma
- 6a. Saskaņotais standarts: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007

Paziņotā(-ās) iestāde(-es): 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b. Eiropas novērtējuma dokuments: Nav piemērojams
Eiropas tehniskais novērtējums: Nav piemērojams
Tehniskā novērtējuma iestāde: Nav piemērojams
Paziņotā(-ās) iestāde(-es): Nav piemērojams
7. Deklarētās eksploatācijas īpašības

EN 54-17: Ugunsgrēka atklāšanas un trauksmes signalizācijas sistēmas - Īssavienojumu izolatori		
Punkts	Apraksts	Veiktspēja
4.2.	Integrētā statusa indikācija	Atbilst
4.3.	Papildu ierīču pievienošana	Atbilst
4.4.	Atvienojamo Īssavienojuma izolatoru monitorings	Atbilst
4.5.	Ražotāja pielāgojumi	Atbilst
4.6.	Pielāgojumi uz vietas	Nav piemērojams
4.7.	Marķējums	Atbilst
4.8.	Dati	Atbilst
4.9.	Papildus prasības programmatūras kontrolētiem Īssavienojuma izolatoriem	Nav piemērojams
5.1.5	Funkcionālie testi	Atbilst
5.2	Reproducējamība	Atbilst
5.3	Elektroapgādes sprieguma svārstības	Atbilst
5.4	Sausais karstums (funkcionāls)	Atbilst
5.5	Aukstums (funkcionāls)	Atbilst
5.6	Cikliskais mitrais karstums (funkcionāls)	Atbilst
5.7	Pastāvīgais mitrais karstums (noturība)	Atbilst
5.8	Sēra dioksīda (SO ₂) korozija (noturība)	Atbilst
5.9	Trieciens (funkcionāls)	Atbilst
5.10	Iedarbība (funkcionāla)	Atbilst
5.11	Vibrācija, sinusoīda (funkcionāla)	Atbilst
5.12	Vibrācija, sinusoīda (noturība)	Atbilst
5.13	EMS imunitāte	Atbilst

EN 54-18: Ugunsgrēka atklāšanas un ugunsgrēka trauksmes sistēmas - Ievad/izvadierīces		
Punkts	Apraksts	Veiktspēja
4.1	Atbilstība	Atbilst
4.2.	Atvienojamu ierīču uzraudzība	Atbilst
4.3.	Marķējums un dati	Atbilst
4.4.	Dokumentācija	Atbilst
4.5.	Prasības ar ierīcēm ar programmatūras vadību	Atbilst
5.1.	Vispārīgi	Atbilst
5.2.	Veiktspēja un barošanas parametru mainība	Atbilst
5.3.	Sauss karstums (darbības)	Atbilst
5.4.	Aukstums (darbības)	Atbilst
5.5.	Ciklisks mitrs karstums (darbības)	Atbilst

5.6.	Pastāvīgs mitrs karstums (ilgizturība)	Atbilst
5.7.	Sēra dioksīda (SO ₂) korozija (ilgizturība)	Atbilst
5.8.	Šoks (darbības)	Atbilst
5.9.	Trieciens (darbības)	Atbilst
5.10.	Vibrācija, sinusoidāla (darbības)	Atbilst
5.11.	Vibrācija, sinusoidāla (ilgizturība)	Atbilst
5.12.	Elektromagnētiskās saderības (EMS) noturības pārbaudes	Atbilst

8. Atbilstīgā tehniskā dokumentācija un/vai īpašā tehniskā dokumentācija: Nav piemērojams

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Vārds, uzvārds: Gianpaolo Scarpin, rūpnīcas vadītājs

Vieta: Trieste

[izdošanas datums: 22/05/2020

Paraksts:



VYHLÁSENIE O PARAMETROCH ES

DOP-IOD043

1. Jedinečný identifikačný kód výrobu : M201E-240-DIN – System Sensor
2. Zamýšľané použitie/použitia: Systémy detekcie požiaru a požiarneho poplachu
3. Výrobca: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Splnomocnený zástupca: Nie je použiteľné
5. Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: Systém 1
- 6a. Harmonizovaná norma: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007
Notifikovaný(-é) subjekt(-y): 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b. Európsky hodnotiaci dokument: Nie je použiteľné
Európske technické posúdenie: Nie je použiteľné
Orgán technického posudzovania: Nie je použiteľné
Notifikovaný(-é) subjekt(-y): Nie je použiteľné
7. Deklarované parametre:

EN 54-17: Zisťovanie požiaru a hlásiče požiaru - Skratový izolátor		
Bod	Popis	Splnenie
4.2.	Integrovaná indikácia stavu	Vyhovujúce
4.3.	Pripojenie prídavných zariadení	Vyhovujúce
4.4.	Monitorovanie odpojiteľných skratových izolátorov	Vyhovujúce
4.5.	Nastavenia výrobcu	Vyhovujúce
4.6.	Nastavenia na mieste	Nie je použiteľné
4.7.	Označenie	Vyhovujúce
4.8.	Údaje	Vyhovujúce
4.9.	Dodatočné požiadavky na softvérovo ovládané skratové izolátory	Nie je použiteľné
5.1.5	Funkčné testy	Vyhovujúce
5.2.	Reprodukovateľnosť	Vyhovujúce
5.3.	Odchýlka v sieťovom napätí	Vyhovujúce
5.4.	Suché teplo (prevádzkové)	Vyhovujúce
5.5.	Chlad (prevádzkový)	Vyhovujúce
5.6.	Cyklické vlhké teplo (prevádzkové)	Vyhovujúce
5.7.	Vlhké teplo, stabilný stav (záťažový test)	Vyhovujúce
5.8.	Oxid siričitý (SO ₂) korózia (záťažový test)	Vyhovujúce
5.9.	Otras (prevádzkový)	Vyhovujúce
5.10.	Náraz (prevádzkový)	Vyhovujúce
5.11.	Vibrácie, sínusové (prevádzkové)	Vyhovujúce
5.12.	Vibrácie, sínusové (záťažový test)	Vyhovujúce
5.13.	Odolnosť voči EMC	Vyhovujúce

EN 54-18: Požiarne signalizačné a poplachové systémy – vstupné/výstupné zariadenia		
Bod	Popis	Splnenie
4.1.	Zhoda	Vyhovuje
4.2.	Monitorovanie odpojiteľných zariadení	Vyhovuje
4.3.	Označenie a údaje	Vyhovuje
4.4.	Dokumentácia	Vyhovuje
4.5.	Požiadavky na softvérovo riadené zariadenia	Vyhovuje
5.1.	Všeobecné	Vyhovuje
5.2.	Výkon a odchýlky v parametroch napájania	Vyhovuje
5.3.	Suché teplo (prevádzkové)	Vyhovuje
5.4.	Chlad (prevádzkový)	Vyhovuje
5.5.	Vlhké teplo, cyklické (prevádzkové)	Vyhovuje
5.6.	Vlhké teplo, rovnovážny stav (odolnosť)	Vyhovuje



5.7.	Korózia oxidom siričitým (SO ₂) (odolnosť)	Vyhovuje
5.8.	Otrasy (prevádzkové)	Vyhovuje
5.9.	Nárazy (prevádzkové)	Vyhovuje
5.10.	Vibrácie, sínusové (prevádzkové)	Vyhovuje
5.11.	Vibrácie, sínusové (odolnosť)	Vyhovuje
5.12.	Skúšky odolnosti voči elektromagnetickej kompatibilite	Vyhovuje

8. Vhodná technická dokumentácia a/alebo Nie je použiteľné
špecifická technická dokumentácia:

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Meno a funkcia: Gianpaolo Scarpin, riaditeľ závodu

Miesto: Trieste

Dátum vystavenia: 22/05/2020

Podpis:



IZJAVA O SVOJSTVIMA

DOP-IOD043

1. Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda: M201E-240-DIN – System Sensor
2. Namjena/namjene: Sustavi za otkrivanje požara i požarni alarm instalirani u oko zgrada
3. Proizvođač: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Ovlašteni predstavnik: Nije primjenjivo
5. Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP): Sustav 1
- 6a. Usklađena norma: EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007
Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela: 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b. Europski dokument za ocjenjivanje: Nije primjenjivo
Europska tehnička ocjena: Nije primjenjivo
Tijelo za tehničko ocjenjivanje: Nije primjenjivo
Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela: Nije primjenjivo
7. Objavljena svojstva:

EN 54-17: Sustavi za otkrivanje požara i protupožarni alarm – izolatori kratkog spoja		
klauzula	opis	predstava
4.2.	Oznaka integralnog statusa	Prolaz
4.3.	Povezivanje pomoćnih uređaja	Prolaz
4.4.	Praćenje odvojivih izolatora kratkog spoja	Prolaz
4.5.	Prilagodbe proizvođača	Prolaz
4.6.	Prilagodbe na licu mjesta	Nije primjenjivo
4.7.	Označavanje	Prolaz
4.8.	Podaci	Prolaz
4.9.	Dodatni zahtjevi za izolatore kratkog spoja regulirane softverom	Nije primjenjivo
5.1.5	Funkcionalna ispitivanja	Prolaz
5.2.	Obnovljivost	Prolaz
5.3.	Varijacija u naponu napajanja	Prolaz
5.4.	Suha toplina (operativna)	Prolaz
5.5.	Hladnoća (operativna)	Prolaz
5.6.	Ciklična vlažna toplina (operativna)	Prolaz
5.7.	Uvjeti stalne vlažne topline (izdržljivost)	Prolaz
5.8.	Korozija sumpornim dioksidom (SO ₂) (izdržljivost)	Prolaz
5.9.	Sraz (operativni)	Prolaz
5.10.	Udar (operativni)	Prolaz
5.11.	Vibracije, sinusoidne (operativni)	Prolaz
5.12.	Vibracije, sinusoidne (izdržljivost)	Prolaz
5.13.	EMC otpornost	Prolaz

EN 54-18: Sustavi detekcije požara i protupožarnih alarma - ulazni/izlazni uređaji		
klauzula	opis	predstava
4.1	Sukladnost	Prolaz
4.2.	Nadziranje odvojivih uređaja	Prolaz
4.3.	Označavanje i podaci	Prolaz
4.4.	Dokumentiranje	Prolaz
4.5.	Zahtjevi za uređaje upravljane softverom	Prolaz
5.1.	Općenito	Prolaz
5.2.	Performanse i promjene u parametrima napajanja	Prolaz
5.3.	Suha toplina (operativna)	Prolaz

5.4.	Hladnoća (operativna)	Prolaz
5.5.	Vlažna toplina u ciklusima (operativna)	Prolaz
5.6.	Uvjeti stalne vlažne topline (izdržljivost)	Prolaz
5.7.	Korozija sumpornim dioksidom (SO ₂) (izdržljivost)	Prolaz
5.8.	Sraz (operativni)	Prolaz
5.9.	Udar (operativni)	Prolaz
5.10.	Vibracije, sinusne (operativni)	Prolaz
5.11.	Vibracije, sinusne (izdržljivost)	Prolaz
5.12.	Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), testiranja imunosti	Prolaz

8. Odgovarajuća tehnička dokumentacija i/ili specifična tehnička dokumentacija: Nije primjenjivo

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao

[Ime] Gianpaolo Scarpin, Direktor postrojenja

U [mjesto] Trieste

dana [datum izdavanja] 22/05/2020

[potpis]



YDEEVNEDEKLARATION

DOP-IOD043

1. Varetypens unikke identifikationskode: M201E-240-DIN – System Sensor
2. Tilsigtet anvendelse: Branddetektering og brandalarmer installeret i og omkring bygninger
3. Fabrikant: Honeywell Products and Solutions Sàrl
(Trading as System Sensor Europe)
Zone d'activités La Piece 16
CH-1180 ROLLE
Switzerland
4. Bemyndiget repræsentant: Ikke relevant
5. System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen: System 1
- 6a. Harmoniseret standard EN 54-18: 2005 + AC: 2007
EN 54-17: 2005 + AC: 2007

Notificeret organ/notificerede organer 0786 - VdS Schadenverheutung GmbH
0786-CPR-20341
- 6b. Europæisk vurderingsdokument: Ikke relevant

Europæisk teknisk vurdering: Ikke relevant

Teknisk vurderingsorgan Ikke relevant

Notificeret organ/notificerede organer: Ikke relevant
7. Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

EN 54-17: Branddetekterings- og alarmsystem - kortslutningsisolatorer		
klausul	Beskrivelse	ydelse
4.2.	Integreret statusindikation	Godkendt
4.3.	Tilslutning af hjælpepeudstyr	Godkendt
4.4.	Overvågning af aftagelige kortslutningsisolatorer	Godkendt
4.5.	Producentens tilpasninger	Godkendt
4.6.	Tilpasninger på stedet	Ikke relevant
4.7.	Mærkning	Godkendt
4.8.	Data	Godkendt
4.9.	Yderligere krav til softwarekontrollerede kortslutningsisolatorer	Ikke relevant
5.1.5	Funktionstests	Godkendt
5.2.	Reproducerbarhed	Godkendt
5.3.	Variation i forsyningsspænding	Godkendt
5.4.	Tør varme (funktionsdygtig)	Godkendt
5.5.	Kulde (funktionsdygtig)	Godkendt
5.6.	Fugtig varme, cyklisk (funktionsdygtig)	Godkendt
5.7.	Fugtig varme, uændret tilstand (holdbarhed)	Godkendt
5.8.	Korrosion fra svovldioxid (SO ₂) (udholdenhed)	Godkendt
5.9.	Rystelse (funktionsdygtig)	Godkendt
5.10.	Stød (funktionsdygtig)	Godkendt
5.11.	Svingning, sinus (funktionsdygtig)	Godkendt
5.12.	Svingning, sinus (udholdenhed)	Godkendt
5.13.	EMC-immunitet	Godkendt

EN 54-18: Branddetektions- og brandalarmsystemer - Indgangs-/udgangsenheder		
klausul	Beskrivelse	ydelse
4.1.	Overholdelse	Godkendt
4.2.	Overvågning af aftagelige enheder	Godkendt
4.3.	Bedømmelse og data	Godkendt
4.4.	Dokumentation	Godkendt
4.5.	Kravene til softwarestyrede enheder	Godkendt
5.1.	Generelt	Godkendt
5.2.	Ydeevne og variation i forsyningsparametre	Godkendt
5.3.	Tør varme (funktionsdygtig)	Godkendt
5.4.	Kulde (funktionsdygtig)	Godkendt

5.5.	Fugtig varme, cyklisk (funktionsdygtig)	Godkendt
5.6.	Fugtig varme, uændret tilstand (holdbarhed)	Godkendt
5.7.	Korrosion fra svovldioxid (SO ₂) (udholdenhed)	Godkendt
5.8.	Rystelse (funktionsdygtig)	Godkendt
5.9.	Stød (funktionsdygtig)	Godkendt
5.10.	Svingning, sinus (funktionsdygtig)	Godkendt
5.11.	Svingning, sinus (udholdenhed)	Godkendt
5.12.	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) immunitetstests	Godkendt

8. Relevant teknisk dokumentation og/eller specifik teknisk dokumentation Ikke relevant

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

[navn] Gianpaolo Scarpin, Fabrikschef

[Sted] Trieste

[dato] den 22/05/2020

[Underskrift]

